

45. POMORSKIE SPOTKANIA Z DIAPORAMA

POMERANIAN MEETINGS
WITH DIAPORAMA

15 – 17.11.2024

ZAMEK KSIĄŻĄT POMORSKICH W SZCZECINIE
THE POMERANIAN DUKES CASTLE IN SZCZECIN



ZAMEK KSIĄŻĄT
POMORSKICH
W SZCZECINIE



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego



nr 2024/363



nr 478/2024

Ce salon a reçu le Haut Patronage de la FIAP
This salon has received the High Patronage of FIAP

2024/363



Fédération Internationale de l'Art Photographique
International Federation of Photographic Art

Fédérations et associations nationales, associations régionales
et clubs affiliés sur les cinq continents.

National federations and associations, regional associations
and clubs affiliated on all five continents.

Distinctions photographiques mondialement reconnues.
World-famed photographic distinctions.

Les acceptations obtenues à ce salon
comptent pour l'attribution des distinctions FIAP.

Acceptances obtained in this salon
are taken into account for FIAP distinctions.

Secrétariat général - Secretary general

70, Kolokotroni Street - GR-18531 Le Pirée (Grèce - Greece)

www.fiap.net

FÉDÉRATION INTERNATIONALE

The International Federation



DEL'ART PHOTOGRAPHIQUE

of Photographic Art

Le Président de la FIAP, agissant en vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'art. V des statuts, a décidé d'accorder le

HAUT PATRONAGE DE LA FIAP

à l'événement

45th POMERANIAN MEETINGS with
DIAPORAMA

sous le numéro de patronage officiel
2024/363



Le Secrétaire Général

Ioannis Iyhouris

Le Président

Riccardo Busi

Le Directeur du Service Patronages

Romain Nero

Fotoklub Rzeczypospolitej Polskiej Stowarzyszenie Twórców

POLISH REPUBLIC'S PHOTOCLUB ASSOCIATION OF AUTHORS

(rok założenia 1995)

PATRONAT

45. Pomorskie Spotkania z Diaporamą w Szczecinie

Organizator: Zamek Książąt Pomorskich w Szczecinie

Nr 478/2024

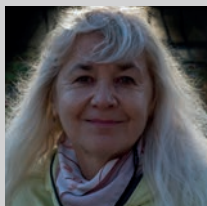


PREZES
FOTOKLUBU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
STOWARZYSZENIA TWÓRCÓW

Krzysztof Wojciechowski

Warszawa, dnia 18 marca 2024 r.

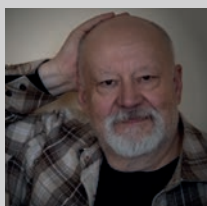
JURORZY JURORS



Przewodniczący *Chairperson*
Małgorzata Dołowska
**AFRP, zdfp, dyrektor Fundacji Fotografia Dla Przyszłości,
Prezes Fotoklubu RP**
*AFRP, zdfp – director of the “Fotografia Dla Przyszłości”
Foundation; President of FRP*



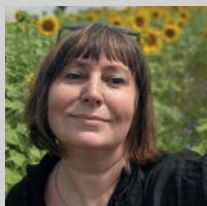
Dorota Kycia
EFIAP, ESFIAP, AFRP, HonPESGSPC, oficer łącznikowy FIAP
EFIAP, ESFIAP, AFRP, HonPESGSPC – FIAP liaison officer



Cezary Dubiel
EFIAP /d3, AV-AFIAP, AFRP



Bodek Macal
Prezes Szczecińskiego Towarzystwa Fotograficznego (STF)
Chairman of Szczecin Photography Association (STF)



Komisarz *Contest Commissioner*
Beata Bogusławska
prezes Fotoklubu Zamek, Zamek Księżąt Pomorskich w Szczecinie
*President of the “Fotoklub Zamek” Association,
Pomeranian Dukes Castle in Szczecin*

Jubileuszowe 45-te Pomorskie Spotkania z Diaporamą stały na bardzo wysokim poziomie. Jurorzy i jurorki z zainteresowaniem obejrzeni 55 nadesłanych prac z 9 krajów: Anglii, Francji, Holandii, Indii, Polski, Północnej Irlandii, RPA, Słowacji, Włoch. Obrady jury były owocne i pełne zaangażowanych dyskusji. Jurorzy najwyżej ocenili prace komentujące tematy społeczne i problemy współczesnego świata. Zauważono używanie AI do tłumaczeń, co umożliwiło zrozumienie, lecz niepozbawione było błędów językowych. Po raz pierwszy na Pomorskich Spotkaniach z Diaporamą zaprezentowane zostały prace autorów z Północnej Irlandii i Indii. Gratulujemy wszystkim autorom i autorkom zdobytych nagród i życzymy sukcesów w realizowaniu przyszłych projektów multimedialnych.

This year's jubilee 45th Pomeranian Meetings with Diaporama was characterised by a very high level of submitted works. The jury watched with great interest the 55 works sent from 9 countries including: England, France, The Netherlands, India, Poland, Northern Ireland, Republic of South Africa, Slovakia and Italy. While deciding the final results the jury were engaged in eager but fruitful discussion. The highest ratings went to the works commenting on social issues and the problems of contemporary world. The use of AI for translation was noted which made it possible to understand the message but at the same time contained a number of linguistic errors. It is also the first time when the works of artists from India and Northern Ireland have been presented during the Pomeranian Meetings with Diaporama. We would like to congratulate the authors of awarded works and we wish you all success in realizing future multimedia projects.

COUNTRY	APPLICATIONS		ACCEPTED		PRIX
	AUTHORS	SEQUENCES	AUTHORS	SEQUENCES	
England	10	19	5	6	3
France	5	5	1	1	1
India	3	3	1	1	1
Italy	3	3	3	2	2
Netherlands	3	9	2	2	2
Northern Ireland	1	1	1	1	1
Poland	6	10	3	6	5
Slovakia	1	3	1	1	3
South Africa	2	2	0	0	0
Total	34	55	17	20	18

UCZESTNICY PARTICIPANTS

Adrian Battersby	Hot air / Gorące powietrze	England
Alan Tyrer	Searching for Peace / W poszukiwaniu pokoju	England
Andre Hartensveld	Glass / Szkło	Netherlands
	Momory of freedom / Chwila wolności	
	Winter Leaves / Zimowe liście	
Biswatosh Sengupta	MOTHER & CHILD- A Popular Genre in Art / MATKA I DZIECKO – gatunek popularny w sztuce	India
Brendan Gillan	Stop	Northern Ireland
Daniele Ferretti	Kurtyna w dół	Italy
	Mam na imię Günter	
Derrick Holliday	A Different View / Inny widok	England
	Devotion / Oddanie	
Elżbieta Kaps	Brylantowy szyk	Poland
	Ogród zimowy	
	Utkane ze światła	
Francesca Gernetti,	Disconnected / Odłączony	Italy
Fiorina Carla		
Frédéric Michel	Meditation / Medytacja	France
Ger Sauer	Amen	Netherlands
	Shadow on the wall / Cień na ścianie	
	Sound of silence / Dźwięk ciszy	
Gérard Diebold	Inclusion	France
Grzegorz Okołów	Inwazja	Poland
Ján Greš	Gypsies / Cyganie	Slovakia
	Kiedy piosenka pachnie drewnem	
	PODŠÍP	
Jeff Morris	The Bottlebrush Tree / Drzewo Bottlebrush	South Africa
Jill Sneesby	Safari	South Africa
Kaushik Majumder	Patachitra - A Traditional Indian Art / Patachitra – tradycyjna sztuka indyjska	India
	Odcienie poranka	
Łukasz Gwiżdziel	Ostatnie 14 dni	Poland
	Spojrzenie jesieni	

UCZESTNICY *PARTICIPANTS*

Malcolm & Jenny Gee	Alpine seasons / Sezony alpejskie Lifeline / Linia życia	England
Malcolm Imhoff	On higher ground / Na wyższym terenie The magic forest / Magiczny las Vogalonga	England
Maureen Martin	Romance of the Camargue Horse / Romans konia Camargue	England
Michel & Michele Paret	Agnus-Dei Historie równoległe	France
Mike Pill	Guardians of Winter / Strażnicy wolności I must go down... / Muszę zejść... I never thought / Nigdy nie myślałem	England
Richard Brown	In search of Christina / W poszukiwaniu Christiny The Cost of War / Koszt wojny The tiny world of Walter Zapp / Mały świat Waltera Zappa	England
Ruud Mulder	Classics / Klasyka Creativity and Nature / Kreatywność i natura Moscow / Moskwa	Netherlands
Seshadri Moitra	Varanashi – The City of Glory / Varanashi – Miasto chwały	India
Sheila Haycox	Dangerous tranquility / Niebezpieczny spokój Holsworthy Market / Targ Holsworthy'ego Odyssey / Odyseja	England
Sylwia Olszewska	Duchowy Fundament	Poland
Zackary, Jean-Michel Villapondo-Calut	Wanted / Poszukiwany	France

AKCEPTACJE FIAP *ACCEPTED FIAP*

1.	Alan Tyrer	Searching for Peace / W poszukiwaniu pokoju	England
2.	Brendan Gillan	Stop	England
3.	Daniele Ferretti	Kurtyna w dół	England
4.	Elżbieta Kaps	Brylantowy szyk	England
5.	Elżbieta Kaps	Ogród zimowy	England
6.	Elżbieta Kaps	Utkane ze światła	England
7.	Francesca Gernetti, Fiorina Carla	Disconnected / Odłączony	France
8.	Frédéric Michel	Meditation / Medytacja	India
9.	Ger Sauer	Shadow on the wall / Cień na ścianie	Italy
10.	Grzegorz Okołów	Inwazja	Italy
11.	Ján Greš	Gypsies / Cyganie	Netherlands
12.	Łukasz Gwiżdziel	Odcienie poranka	Netherlands
13.	Łukasz Gwiżdziel	Spojrzenie jesieni	Northern Ireland
14.	Malcolm & Jenny Gee	Alpine seasons / Sezony alpejskie	Poland
15.	Malcolm & Jenny Gee	Lifeline / Linia życia	Poland
16.	Malcolm Imhoff	The magic forest / Magiczny las	Poland
17.	Ruud Mulder	Classics / Klasyka	Poland
18.	Seshadri Moitra	Varanashi – The City of Glory / Varanashi – Miasto chwały	Poland
19.	Sheila Haycox	Holsworthy Market / Targ Holsworthy'ego	England
20.	Sheila Haycox	Odyssey	England

WYKAZ LAUREATÓW LIST OF WINNERS

ELŻBIETA KAPS, Polska

Honorowa nagroda „dla najlepszego autora salonu FIAP” tytuł „Best author”
The Honour Prize “for the best author of FIAP Competition”, “The Best Author” title

BRENDAN GILLAN - STOP, Północna Irlandia

Złoty Medal FIAP + nagroda finansowa Dyrektora Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie
w wysokości 2.200 PLN brutto
FIAP Gold Medal + the Director of Pomeranian Dukes Castle in Szczecin financial prize 2.200 PLN gross

DANIELE FERRETTI - KURTYNA W DÓŁ, Włochy

Srebrny Medal FIAP + nagroda finansowa Dyrektora Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie
w wysokości 2.000 PLN brutto
FIAP Silver Medal +the Director of Pomeranian Dukes Castle in Szczecin financial prize 2.000 PLN gross

JÁN GREŠ - GYPSIES / CYGANIE, Słowacja

Brązowy Medal FIAP + nagroda finansowa Dyrektora Zamku Książąt Pomorskich
w Szczecinie w wysokości 2.000 PLN brutto
FIAP Bronze Medal + the Director of Pomeranian Dukes Castle in Szczecin financial prize 2.000 PLN gross

ELŻBIETA KAPS - OGRÓD ZIMOWY, Polska

Złoty Medal Fotoklubu RP + nagroda finansowa Dyrektora Zamku Książąt Pomorskich
w Szczecinie w wysokości 1.700 PLN brutto
*The Republic of Poland Photo Club Gold Medal +the Director of Pomeranian Dukes Castle in Szczecin
financial prize 1.700 PLN gross*

SHEILA HAYCOX - ODYSSEY, Anglia

Srebrny Medal Fotoklubu RP + nagroda finansowa Dyrektora Zamku Książąt Pomorskich
w Szczecinie w wysokości 1.500 PLN brutto
*The Republic of Poland Photo Club Silver Medal +the Director of Pomeranian Dukes Castle in Szczecin
financial prize 1.500 PLN gross*

FRANCESCA GERNETTI, FIORINA CARLA - DISCONNECTED /ODŁĄCZONY, Włochy

Brązowy Medal Fotoklubu RP + nagroda finansowa Dyrektora Zamku Książąt Pomorskich
w Szczecinie w wysokości 1.200 PLN brutto
*The Republic of Poland Photo Club Bronze Medal +the Director of Pomeranian Dukes Castle in Szczecin
financial prize 1.200 PLN gross*

WYKAZ LAUREATÓW LIST OF WINNERS

FRÉDÉRIC MICHEL - MEDITATION / MEDYTACJA, France

Złoty Medal Zamku Książąt Pomorskich W Szczecinie + nagroda finansowa
Dyrektora Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie w wysokości 1.700 PLN brutto
*Pomeranian Dukes Castle Gold Medal + the Director of Pomeranian Dukes Castle in Szczecin
financial prize 1.700 PLN gross*

ŁUKASZ GWIŹDZIEL - SPOJRZENIE JESIENI, Polska

Srebrny Medal Zamku Książąt Pomorskich W Szczecinie + nagroda finansowa
Dyrektora Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie w wysokości 1.500 PLN brutto
*Pomeranian Dukes Castle in Szczecin Silver Medal + the Director of Pomeranian Dukes Castle in Szczecin
financial prize 1.500 PLN gross*

GRZEGORZ OKOŁÓW – INWAZJA, Polska

Brązowy Medal Zamku Książąt Pomorskich W Szczecinie + nagroda finansowa
Dyrektora Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie w wysokości 1.200 PLN brutto
*Pomeranian Dukes Castle Bronze Medal+ the Director of Pomeranian Dukes Castle in Szczecin
financial prize 1.200 PLN gross*

JÁN GREŠ - GYPSIES / CYGANIE, Słowacja

Nagroda specjalna Szczecińskiego Towarzystwa Fotograficznego (STF) za najlepsze zdjęcia
Szczecin Photography Association (STF) special prize for the best pictures

JÁN GREŠ - GYPSIES / CYGANIE, Słowacja

Nagroda publiczności
Audience award

Blue Ribbon FIAP otrzymują *FIAP Blue Ribbon goes to*

GER SAUER - SHADOW ON THE WALL / CIEŃ NA ŚCIANIE, Holandia

ŁUKASZ GWIŹDZIEL - ODCIENIE PORANKA, Polska

MALCOLM & JENNY GEE - ALPINE SEASONS / SEZONY ALPEJSKIE, Anglia

RUUD MULDER - CLASSICS / KLASYKA, Holandia

SESHADRI MOITRA - VARANASHI – THE CITY OF GLORY / VARANASHI – MIASTO CHWAŁY, Indie

SHEILA HAYCOX - HOLSWORTHY MARKET / TARG HOLSWORTHY'EGO, Anglia

AUTORZY *AUTHORS*



Derrick Holliday



Frédéric Michel



Ján Greš



**Malcolm & Jenny
Gee**



Malcolm Imhoff



Sheila Haycox



Michel & Michele Paret



Ruud Mulder



Andre Hartensveld



Elżbieta Kaps



Alan Tyrer

AUTORZY AUTHORS



Mike Pill



Jeff Morris



Maureen Martin



Ger Sauer



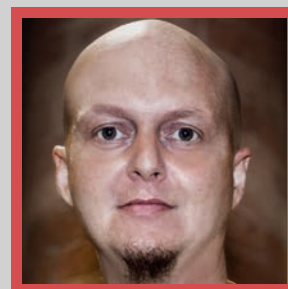
Adrian Battersby



Gérard Diebold



Richard Brown



Daniele Ferretti



Kaushik Majumder



Francesca Gernetti, Fiorina Carla



Seshadri Moitra



AUTORZY AUTHORS



Łukasz Gwiździel



Brendan Gillan



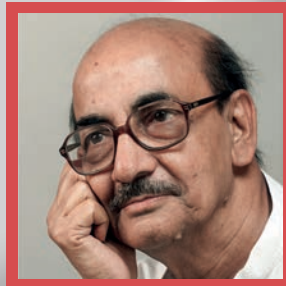
Jill Sneesby



Grzegorz Okołów



Sylwia Olszewska



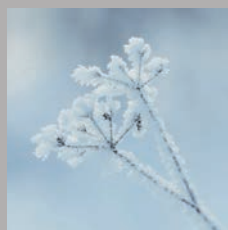
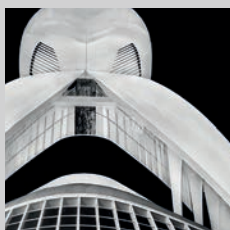
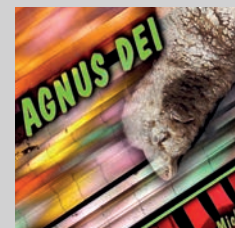
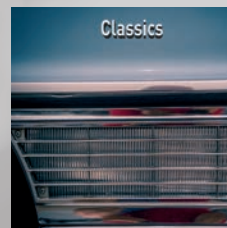
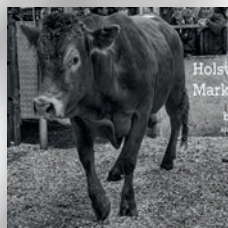
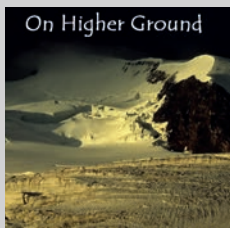
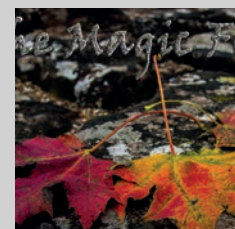
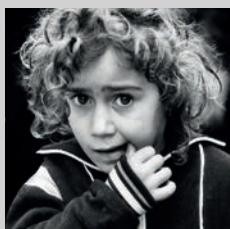
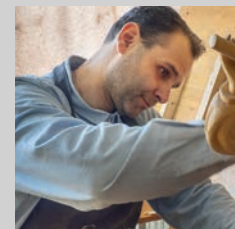
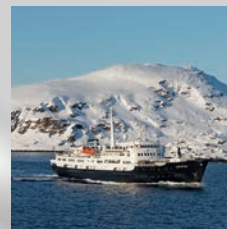
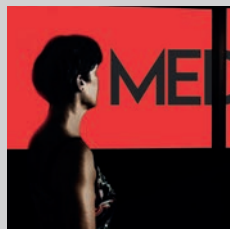
Biswatosh Sengupta



Zackary, Jean-Michel Villapondo-Calut

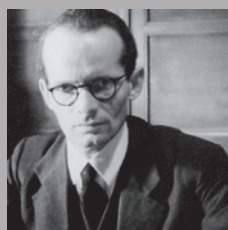
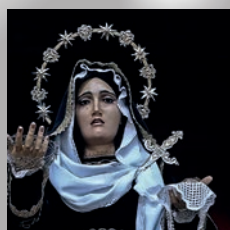
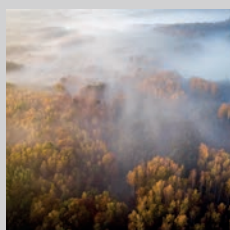
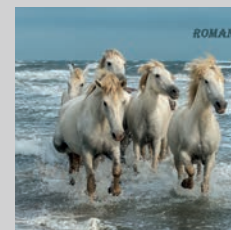
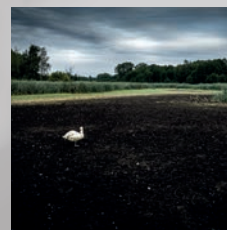
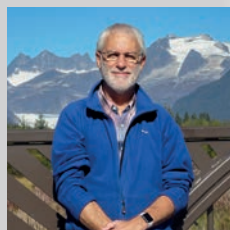
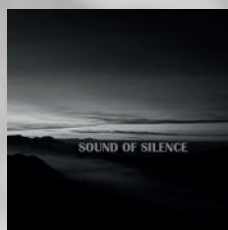
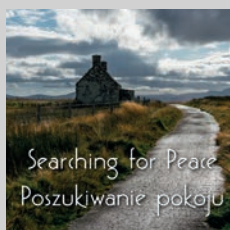
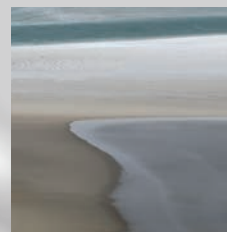
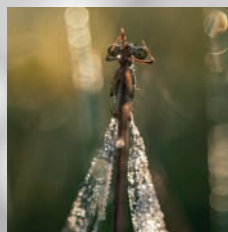
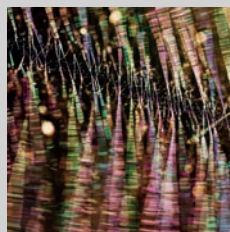
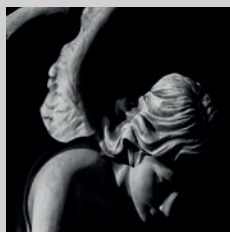
AFISZE DIAPORAM KONKURSOWYCH

THE POSTERS OF DIAPORAMAS TAKING PART IN THE CONTEST



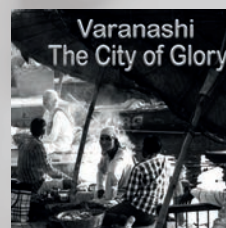
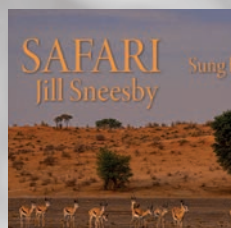
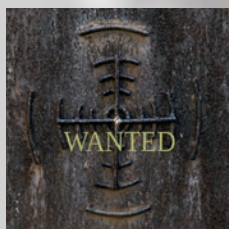
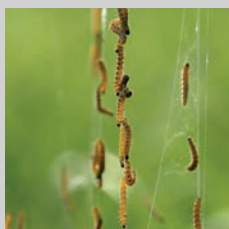
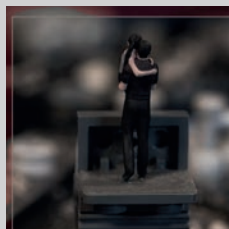
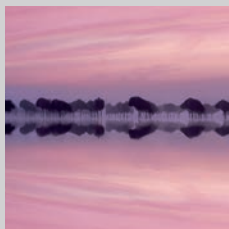
AFISZE DIAPORAM KONKURSOWYCH

THE POSTERS OF DIAPORAMAS TAKING PART IN THE CONTEST



AFISZE DIAPORAM KONKURSOWYCH

THE POSTERS OF DIAPORAMAS TAKING PART IN THE CONTEST





Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury – państwowego funduszu celowego.

Co-funded by the Ministry of Culture and National Heritage with resources coming from Culture Promotion Fund – State Special Fund.



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

Patronat: FIAP - Międzynarodowej Federacji Sztuki Fotograficznej, oraz Stowarzyszenia Twórców Fotoklubu Rzeczypospolitej Polskiej

FIAP Patronage International Federation of Photographic Art and the Polish Republic's Photoclub Association of Authors



nr 2024/363



nr 478/2024